

porum ratione cap. LXVI) – welche Bernold auch mit in seine eigene Chronik übernahm. Die „Epitome Bertholdi“ stellt somit einen wichtigen Markstein in der Entwicklung der Geschichtsschreibung des Bodenseegebiets dar: sie steht auf halbem Weg zwischen der Hermannchronik und der Bernoldchronik.

Anhang: Beispiele für typisch Bertholdisches Vokabular in der Kaiserchronik

a) *mortalitas* statt *pestis*, *pestilentia* usw.

Hermannchronik

DCCCCXL... *Hiems seua hoc anno facta et pestis animalium subsecuta.* (113.48)

DCCCCXLII... *Cometa per noctes XIII visa et inmensa animalium pestilentia facta* ... (114.1 f.)

MXXII... *Pestilentia in exercitu orta, multos extinxit* ... (120.13)

Kaiserchronik

DCCCCXL. *Hiems valida et mortalitas animalium facta.* (Göttweig, fol. 75^{va}; Sichard, S. 197^v)

... *Comete XIII noctes [apparent] et mortalitas animalium facta [est].* (Göttweig, fol. 75^{va}; Sichard, S. 197^v)

MXXII... *magna in exercitu mortalitas facta est* ... (Göttweig, fol. 77^{ra}; Sichard, S. 199^v)

Vgl. Berthold I, a. 1059: *Hoc anno magna mortalitas hominum et pestis pecorum facta est* (Sichard, S. 206^v); Berthold II, a. 1059: *Hoc anno magna mortalitas hominum facta est* (A1, fol. 116^r; B1, fol. 99^v). MGH SS 5, S. 271; SS 13, S. 731.

Berthold I, II, a. 1060: *Et hoc anno, sicut in priori, mortalitas multos extinxit* (Sichard, S. 206^v; A1, fol. 116^v; B1, fol. 99^v). MGH SS 5, S. 271; SS 13, S. 731.

Berthold I, II, a. 1062: *Idus Februarii terremotus, fulgura et tonitrua facta sunt. Pestilentia et mortalitas subsecuta multos extinxit* (Sichard, S. 206^v; A1, fol. 118^r; B1, fol. 100^r). MGH SS 5, S. 272; SS 13, S. 732. Vgl. Kaiserchronik, a. 803: *Terremotus factus et mortalitas subsecuta est* (Göttweig, fol. 73^{rb}; Sichard, S. 195^r).

b) *tempus festivum* statt *festas* usw.